

1919-01-22

AFSENDER

Ingeborg Skovgaard, Niels Skovgaard

MODTAGER

Agnete Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Bakkebo

Omtalte personer:
Agnete Skovgaard
Ingeborg Skovgaard
Joakim Skovgaard
Niels Skovgaard

Arkivplacering:
Mappe 20 nr. 24

DOKUMENTINDHOLD

Agnete og Joakim Skovgaard har overtaget huset i Rosenvænget, og har i den forbindelse givet en pengegave til Niels og Ingeborg Skovgaards børn.

TRANSSKRIFTION

Mappe 20

Brev nr. 24

Bakkebo, 22. januar 1919

Kære Agnete!

Inderlig tak for Dine ord i anledning af husets overgang helt til Jer. Ja det har været et af båndene imellem os, men fordi dette nu falder bort, så føler jeg dog langt fra, som om et bånd bristede, heldigvis. Ja naturligvis er Du for mig fast sammenknyttet med huset, selv om jeg jo ganske vist har en lang række minder fra det, før Din tid. Men ved det Du der skriver, føler jeg mig beskæmmet, dels fordi jeg gerne havde kunnet faldet på, at sige Jer tak for den tid, og især fordi jeg egentlig ikke har fået sagt Dig

-2-

tak for den store gave til børnene.

Efter at jeg havde fået talt med Joakim, og fået det det var blevet afgjort, fik jeg ikke set ret meget til Dig, men jeg kunde jo have skrevet og ikke blot nøjes med at lade børnene skrive, især da deres breve vel egentlig var stiledede til Joakim, skønt Du jo da var underforstået. Men jeg tror og håber, at Du ikke lægger vægt på, at jeg opfører mig så tosset. Du kender mig jo som den snegl, jeg. Er. Men nu siger jeg altså tak både for dette, og for godt og fredeligt sameje. Rigtig hjertelig tak! Når Du mener, at jeg har følt huset som en byrde, så må jeg gøre indsigelse,

-3-

jeg har jo da ganske overladt alt besvær til Joakim, som trolig har taget den på sig. Jeg skal hilse meget fra Ingeborg, hun er jo med i takken, både for Dine venlige kærlige ord, og gaven til børnene.

Vi havde et fornøjeligt besøg af Niels i går. Han og de nygifte og Lilli kommer her på søndag. Skulde andre af Jeres børn have lyst til at slå følge, vilde det kun være så meget fornøjeligere. Kun vil vi gerne vide hvormange der kommer. Det vil sige, at hvis der ingen af dem kommer med *, så behøver I ikke at melde noget.

Din svoger Niels

-4-

Jeg vil hellere sige omvendt, - at hvis ingen af eders unge piger kommer med, vil jeg gerne have et lille Bud, - maa vi helst faa et lille Bud om hvem af de 3 der kan komme eller om de muligvis alle kan komme - (jeg er vis paa, at al denne Tale om Bud eller ikke, er højst urimelig, I plejer altid at være overmaade søde til al Svaren).

Ja nu maa jeg ogsaa sige min personlige Tak for den store Pengegave til Børnene til dig selv, kære Agnete, jeg fik ikke udtalt den forleden, fordi Joakim endnu ikke havde talt med Niels, og jeg var lidt uvis om Sagens gang; det er saa mageløst kærligt af jer, der dog selv har saa mange Børn, at give saa meget til vore, og det skal du have Takken for ligesaa fuldt som Joakim! Tak ogsaa for Ebbes Besøg forleden Dag! Hvor var der hyggeligt og fornøjeligt hos Johan Thomas og Astrid! Lev vel alle!

Eders Ingeborg

Bakkebo.

22. 1. 19.

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 20 Nr. 24

Kære Agnete!

Inderlig Tak for Dine ord i anledning af husets overgang helt til Jer.

Ja det har været et af båndene imellem os, men fordi dette nu falder bort, så føler jeg det dog langt fra, som om et bånd bristede, heldigvis. Ja naturligvis er Du for mig fast sammenvokset med huset, selv om jeg jo ganske vist har en lang række minder fra det, for Din Tid. Men ved det Du der skriver, føler jeg mig bestemt med, dels fordi jeg ^{hvor} gerne kunne faldet på, at sige Jer Tak for den Tid, og især, fordi jeg egentlig ikke har fået sagt Dig

Take, for den store gave til børnene.
Efter at jeg havde givet Tallet med Joakim,
og færdigt ^{det var blevet} afgjort, fik jeg ikke det ret
meget til Dig, men jeg kunde jo have
skrevet, og ikke blot nøjes med at lade
børnene skrive, især da deres breve vel
egentlig var stilet til Joakim, skønt Du
jo da var underforstået. Men jeg tror
og håber, at Du ikke lægger vægt på, at
jeg opfører mig så fornuftig. Du kender mig
jo som den smule, jeg er. Men nu siger
jeg altså Take både for dig, og for godt
og fredeligt samvær. Højt og hjerteligt Take!
Når Du mener, at jeg har følt kært
som en byrde, så må jeg gjøre indsigelse.

Jeg har jo da ganske overladt alt besvær til
Joachim, som Poul^{sen} har taget dem på sig.

Jeg skal lidt mere fra Ångsborg, men
er jo med i Tøtten, både for ^{høflig} Din venlige
ord, og gaver til børnene.

Vi havde et fornøjeligt besøg af Nils
igår. Han og de nysigte og Lilli kom
her på søndag. Skulde andre af
Jens børn have lyst til at stå følge,
ville det kun være så meget fornøjelige.

Men vi vil især vide hvor mange der kommer
her. Det vil sige, at hvis der ingen af
dem kommer med, så behøver I ikke
at melde noget.

Din søster
Nils.

venn

x

Kære Aegnede!

Jeg vil hellere sige omvendt, — at hvis ingen af
eders unge siger kommer ind, vi jeg gerne kan et
lille bid, — isaa vi maa et lille bid om hvorn af de 3
der kan komme ikke om de mange alle kan komme.

(Jeg er vis paa at at dunn Tak om den den ikke, er højest en
mely, i paa at alle at være overmaade edde til de foran.)

Ja nu maa jeg og aa sige min personlige Tak
for den store Pengesave til Edernum til dig selv, kære
Aegnede, jeg fik ikke udtalet den forleden, fordi Joakim
endnu ikke havde talt med Eders, og jeg var lidt
uvirksom i Lagers Gang; det er saa meget værre
at jeg, der dog selv har saa mange Edern, at give
saa meget til være, og det skal du have Takken for
lige saa fuldt som Joakim! Tak og saa for Eders
Brev forleden Dag! Hvor var det hyggeligt og for
noget! hos Johan Thomas og Astrid! Lev vel alle!

Engelborg